

JOHN CRANE SALES TERMS AND CONDITIONS
(Global)

1. Definitions

1.1 The following terms have the meaning set out below:

"Affiliate" means in relation to a party, an entity which is Controlled by, Controls or under common Control with that party, where "Control" means having the direct or indirect power to direct or cause the direction of the management and policies of a company or other business entity, whether through ownership of fifty percent (50%) or more of the voting interest, or otherwise and with "Controlling" and "Controlled" being construed accordingly;

"Buyer" means the customer that purchases Goods and/or Services pursuant to an Order;

"Buyer Delay" means any delay by Buyer in performing any contractual obligations or any other circumstance for which Buyer is responsible, including, delays in attending testing (if required), taking delivery or arranging shipment or being available for receipt of Services;

"Confidential Information" has the meaning given to such term in Section 23(Confidential Information);

"Contract" means a contract formed between Seller and Buyer in accordance with the terms of Section 3 (Contract Formation);

"Deliverables" means, collectively, Goods and Services;

"Goods" means all components, spare parts, products, or materials of any kind, supplied by Seller under an Order;

"Intellectual Property Rights" means any intellectual property and/or proprietary rights, whether registered or unregistered, legal or beneficial, including trademarks and service marks, patents (including applications and rights to apply for patents), trade secrets, know-how, trade names, database rights, moral rights, designs, copyrights, mask works, publicity rights, Confidential Information, and rights in confidentiality or confidence, whether developed, generated, or acquired by Seller before or after the effective date of an Order, or in the course of performance of an Order;

"Order" means a written work order or purchase order for Deliverables submitted by the Buyer to the Seller (including through electronic generation) and accepted by the Seller (irrespective of whether the Seller has provided to the Buyer a Quotation or Order acknowledgement);

"Quotation" means the written quotation, proposal or tender submitted by the Seller to the Buyer in connection with the supply of Deliverables;

"Seller" means the John Crane entity supplying Deliverables to the Buyer;

"Services" means all maintenance, repair, monitoring, advisory or other services, provided under the Order; and

"Terms" these standard Sales Terms and Conditions.

1.2. A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted; a reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision.

1.3. Any words following the words "include", "in particular" or any similar expressions will be construed without limitation and accordingly will not limit the meaning of the words preceding them.

1.4. the English language version of these Terms is the binding version as between you and us. Any translation has been prepared for convenience only. In the event of any conflict, ambiguity or inconsistency between the English language version of these Terms and any translated version, the English language version shall prevail.

2. Expiry of Quotations:

Any Quotations given by the Seller will expire thirty (30) days from and including the date of issue, unless extended in writing by Seller, and will constitute an invitation to treat and not an offer.

3. Contract Formation / Modifications:

Seller is not obliged to accept Orders placed by Buyer. An Order shall be deemed accepted by Seller, and a Contract formed between Seller and Buyer subject to these Terms, on the earlier of:

3.1. Seller issuing and delivering to Buyer written acknowledgement of the Order; OR

3.2. Seller commencing the manufacture or assembly of Goods; OR

3.3. Seller delivering Goods to Buyer; OR

3.4. Seller commencing the provision of the Services; OR

3.5. Seller's acceptance of Buyer's payment or part payment for Deliverables.

4. Buyer's Acceptance of these Terms.

EACH ORDER IS SUBJECT TO THESE TERMS. BUYER'S ISSUANCE OF AN ORDER, ACCEPTANCE OF THE DELIVERY OF GOODS AND/OR RECEIPT OF SERVICES SHALL CONSTITUTE ACCEPTANCE OF THESE TERMS. THESE TERMS ARE THE ONLY TERMS AND CONDITIONS ON WHICH SELLER WILL PROVIDE DELIVERABLES, AND ANY ADDITIONAL OR DIFFERENT TERMS OR CONDITIONS PROPOSED OR IMPLIED BY BUYER (INCLUDING ANY BUYER TERMS AND CONDITIONS ON REQUESTS FOR QUOTATION, DELIVERY ACCEPTANCE NOTES, PURCHASE ORDERS, REMITTANCES OR WEBSITES) ARE EXPRESSLY AND HEREBY REJECTED BY SELLER AND SHALL NOT BE BINDING ON SELLER UNLESS EXPRESSLY ACCEPTED IN WRITING BY SELLER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE. BUYER HEREBY WAIVES ANY RIGHTS

1. Definitioner

1.1 De følgende udtryk har den betydning, der er angivet nedenfor:

"Affilieret" betyder i forhold til en part, en enhed, der kontrolleres af, kontrollerer eller er under fælles kontrol med denne part, hvor "Kontrol" betyder at have direkte eller indirekte magt til at kontrollere eller forårsage kontrol af ledelsen og politikkerne i en virksomhed eller en anden forretningsenhed, uanset om det er gennem ejerskab af halvtreds procent (50%) eller mere af stemmerettighederne eller på anden måde, og hvor "Kontrol" og "Kontrolleret" fortolkes i overensstemmelse hermed;

"Køber" betyder kunden der køber "Varer" og/eller "Services" i henhold til en Ordre;

"Køber Forsinkelse" betyder enhver forsinkelse fra Købers side i at opfylde kontraktlige forpligtelser eller andre omstændigheder, som Køber er ansvarlig for, herunder forsinkelse ved deltagelse i test (såfremt påkrævet), modtage levering eller arrangere forsendelse eller være til rådighed for modtagelse af Services;

"Fortrolig Information" har den betydning, der er givet dette udtryk i afsnit 23 (Fortrolige Oplysninger);

"Kontrakt" betyder en kontrakt indgået mellem Sælger og Køber i overensstemmelse med betingelserne i afsnit 3 (Kontraktindgåelse);

"Ydelser og Produkter" betyder samlet Varer og Services;

"Varer" betyder alle komponenter, reservedele, produkter eller materialer af enhver art, der leveres af Sælger under en Ordre;

"Immaterielle Rettigheder" betyder alle immaterielle rettigheder og/eller ejendomsrettigheder, uanset om de er registrerede eller uregistrerede, legalt eller reelt, herunder varemærker og servicemærker, patenter (inklusive ansøgninger og rettigheder til at ansøge om patenter), forretningshemmeligheder, knowhow, handelsnavne, databaserettigheder, moralske rettigheder, designs, ophavsrettigheder, mask works, offentlighedsrettigheder, Fortrolige Oplysninger og rettigheder til fortrolighed, uanset om de er udviklet, genereret eller erhvervet af Sælgerne før eller efter ikrafttrædelsesdatoen for en Ordre eller under opfyldelse af Ordren;

"Ordre" betyder en skriftlig arbejdsordre eller købsordre på Ydelser og Produkter, der er afgivet af Køber til Sælger (herunder via elektronisk generering) og accepteret af Sælger (uanset om Sælger har afgivet et Tilbud eller en Ordrebekræftelse til Køber);

"Tilbud" betyder et skriftligt tilbud eller forslag, som Sælger afgiver til Køber i forbindelse med levering af Ydelser og Rettigheder;

"Sælger" betyder den John Crane enhed, der leverer Ydelser og Produkter til Køber;

"Services" betyder al vedligeholdelse, reparation, overvågning, rådgivning eller andre services, der leveres i henhold til Ordren; og

"Vilkår" betyder disse standard salgsvilkår og -betingelser.

1.2 En henvisning til en lov eller en lovbestemmelse er en henvisning til den som ændret eller genindført; en henvisning til en lov eller en lovbestemmelse omfatter al underordnet lovgivning, der er lavet i henhold til denne lov eller lovbestemmelse.

1.3 Ethvert ord, der følger efter ordene "herunder", "navnlige", eller ethvert lignende udtryk, skal fortolkes uden begrænsning og begrænser derfor ikke betydningen af de ord, der går forud for dem.

1.4 Den engelske version af disse Vilkår er den bindende version mellem dig og os. Enhver oversættelse er kun udarbejdet for nemheds skyld. I tilfælde af diskrepans mellem den engelske version af disse Vilkår og enhver oversat version, har den engelske version forrang.

2. Udløb af Tilbud

Ethvert Tilbud givet af Sælger udløber tredive (30) dage fra og med udstedelsesdatoen, medmindre det forlænges skriftligt af Sælger, og udgør en invitation til behandling og ikke et Tilbud.

3. Kontraktindgåelse /modifikationer

Sælger er ikke forpligtet til at acceptere Ordre afgivet af Køber. En Ordre skal anses som accepteret af Sælger, og derved som en Kontrakt indgået mellem Sælger og Køber på det tidligste tidspunkt af følgende:

3.1 Sælger udsteder eller leverer til Køber en skriftlig bekræftelse af Ordren; ELLER

3.2 Sælger påbegynder fremstilling eller samling af Varer; ELLER

3.3 Sælger leverer Varer til Køber; ELLER

3.4 Sælger påbegynder levering af Services; ELLER

3.5 Sælgers accept af Købers betaling eller delvise betaling for Ydelser og Produkter.

4. Køber Accept af disse Vilkår

HVER ORDRE ER UNDERLAGT DISSE VILKÅR. KØBERS UDSTEDELSE AF EN ORDRE, ACCEPT AF LEVERING AF VARER OG/ELLER MODTAGELSE AF SERVICE UDGØR ACCEPT AF DISSE VILKÅR. DISSE VILKÅR ER DE ENESTE VILKÅR OG BETINGELSER, SOM SÆLGER VIL LEVERE YDELSER OG PRODUKTER UNDER, OG EVENTUELLE YDERLIGERE ELER ANDRE VILKÅR ELLER BETINGELSER FORSLÅET ELLER UNDERFORSTÅET AF KØBER (HERUNDER EVENTUELLE KØBERVILKÅR PÅ ANMODNINGER OM TILBUD, LEVERINGSACCEPTSEDLER, INDKØBSORDRE, OVERFØRSLER ELLER WEBSTEDER) AFVISES UDTRYKKELIGT OG HERMED AF SÆLGER OG ER IKKE BINDENDE FOR SÆLGER, MEDMINDRE DE UDTRYKKELIGT ER ACCEPTERET SKRIFTLIGT AF SÆLGERES AUTORISEREDE REPRÆSENTANT. KØBER

TO ASSERT ITS RIGHTS OR REMEDIES UNDER ANY BUYER TERMS AND CONDITIONS IN RELATION TO ANY ORDER. NO "CLICKWRAP", "CLICK THROUGH", "BROWSE-WRAP" OR OTHER TERMS WHICH SELLER MAY BE REQUIRED TO "ACCEPT" TO ACCESS BUYER WEBSITE OR ONLINE PORTALS FOR VENDOR ACCOUNT CREATION, ORDER PROCESSING, INVOICE SUBMISSION ETC. SHALL HAVE ANY FORCE OR EFFECT. THE CONTRACT IS NOT A SALE BY SAMPLE.

GIVER HERMED AFKALD PÅ ENHVER RET TIL AT HÆVDE SINE RETTIGHEDER ELLER RETSMIDLER I HENHOLD TIL KØBERS VILKÅR OG BETINGELSER I RELATON TIL ENHVER ORDRE. INGEN "CLICKWRAP", "CLICK THORUGH", "BROWSEWRAP" ELLER ANDRE VILKÅR, SOM SÆLGER KAN BLIVE BEDT OM AT "ACCEPTERE" FOR AT FÅ ADGANG TIL KØBERS HJEMMESIDE ELLER ONLINEPORTALER TIL OPRETTELSE AF LEVERANDØRKONTO, ORDREHANDLING, FREMSENDELSE AF FAKTURA OSV. SKAL HAVE NOGEN KRAFT ELLER VIRKNING. KONTRAKTEN ER IKKE ET PRØVESALG.

5. Buyer Request to Modify.

Without limitation to Section 12 (Right of Substitution), no change or modification to a Contract requested by Buyer (including changes to the design, scope, quantity, or the scope or performance of Services) shall be valid unless accepted by authorised representatives of each of Seller and Buyer.

5. Købers Anmodning om Modifikation

Uden begrænsning af afsnit 12 (Ret til Substitution) er ingen ændring eller modifikation af en Kontrakt, som Køber anmoder om (herunder ændringer i design, omfang, mængde eller omfanget eller udførelsen af Services) gyldig, medmindre den er accepteret af autoriserede repræsentanter for hver af Sælger og Køber.

6. Price.

Prices for Deliverables are those stated in the Order or as otherwise agreed in writing between Seller and Buyer. Prices are exclusive of all taxes and Buyer shall reimburse Seller for any excise, sales, value-added, use or other taxes incident to this transaction for which Seller may be liable or which Seller is required by law to collect. Seller may, by giving notice to the Buyer at any time prior to delivery of the relevant Deliverable, increase prices:

- 6.1. to correct quantities or prices, at any time, due to typographical, clerical, or mathematical errors;
- 6.2. following expiry of a Quotation;
- 6.3. other than where an Order fixes prices for a specified period, on an annual basis in line with the percentage increase over the previous twelve (12) month period of an appropriate indexation rate;
- 6.4. to reflect any increase in costs due to the Buyer requesting any change to a Contract as agreed in writing by Seller; and/or
- 6.5. to reflect any increase to Seller of any raw material, component part, cost of labor or third party services used to manufacture or supply the Deliverables OR any other increase beyond Seller's reasonable control, including as a result of exchange fluctuations, increases in taxes and duties and/or other governmental charges payable by Seller or due to any changes in any applicable laws or regulations.

6. Pris

Priser for Ydelser og Produkter er dem, der er angivet i Ordren, eller som på anden måde er aftalt skriftligt mellem Sælger og Køber. Priserne er eksklusive alle afgifter, og Køber skal godtgøre Sælger for alle punktafgifter, omsætningsafgifter, merværdiafgifter, brugsafgifter eller andre afgifter i forbindelse med denne transaktion, som Sælger kan være ansvarlig for, eller som Sælger er forpligtet til at opkræve i henhold til loven. Sælger kan til enhver tid inden levering af den/det relevante Ydelse og Produkt forhøje priserne ved at give meddelelse herom til Køber:

- 6.1. for til enhver tid at korrigere mængder eller priser på grund af typografiske, administrative eller matematiske fejl;
- 6.2 efter udløbet af et Tilbud;
- 6.3 udtagen hvor en Ordre fastsætter priser for en bestemt periode, på årsbasis i overensstemmelse med den procentvise stigning i den foregående tolv (12) måneders periode af en passende indekseringsrate;
- 6.4 for at afspejle enhver stigning i omkostninger som følge af Købers anmodning af ændring af en Kontrakt som skriftligt aftalt med Sælger; og/eller
- 6.5 for at afspejle enhver stigning for Sælger i råmaterialer, komponenter, arbejdsomkostninger eller tredjepartsydelser, der anvendes til at fremstille eller levere Ydelser og Produkter ELLER enhver anden stigning uden for Sælgers rimelige kontrol, herunder som følge af valutakursudsving, stigninger i skatter og afgifter og/eller andre statslige afgifter, der skal betales af Sælger, eller på grund af ændringer i gældende love eller regler.

7. Invoicing and Payment.

Seller may invoice Buyer at any time after an Order is placed, unless expressly stated otherwise in writing on an Order. Buyer will pay Seller's invoice in full within thirty (30) days after the date of the invoice without deductions, set-off, withholdings, or otherwise. Time is of the essence for payment of Seller's invoices and no defect or warranty claim in relation to any Deliverable shall limit Buyer's payment obligations hereunder. Late payment by the Buyer will entitle Seller (without liability to Buyer) to:

- 7.1. unless charging of default interest is prohibited under applicable laws, apply to the overdue amount (i) default interest charge of one and one-half percent (1.5%) per month until paid in full, subject to the maximum and/or minimum amount allowed by law (as applicable); and (ii) reasonable costs for the recovery of Buyer's debt, including any amounts to which Seller is entitled under applicable laws. FOR FRANCE ONLY: the late payment interest may not be less than three times the French legal interest rate in force, and the fixed compensation for recovery costs is equal to EUR 40; and/or
- 7.2. terminate the Contract and/or any other Contract it has entered into with Buyer OR refuse to make delivery under the relevant Order or under any other Contract with the Buyer. Seller shall have the right to claim and set-off against any receivables of the Buyer the reasonable costs of re-delivery, storage and all other handling costs arising directly or indirectly therefrom.

7. Fakturering og Betaling

Sælger kan til enhver tid fakturere Køber, efter at en Ordre er afgivet, medmindre andet udtrykkeligt er angivet skriftligt i en Ordre. Køber skal betale Sælgers faktura fuldt ud inden for tredivede (30) dage efter fakturadagen uden fradrag, modregning, tilbageholdelse eller andet. Tiden er afgørende for betaling af Sælgers fakturaer, og ingen fejl eller garantikrav i forbindelse med Ydelser og Produkter skal begrænse Købers betalingsforpligtelser i henhold til dette. Forsinket betaling fra Køber giver Sælger ret til (uden ansvar over for Køber) at:

- 7.1. medmindre opkrævning af morarenter er forbudt i henhold til gældende lovgivning, pålægge det forfaldne beløb (i) morarenter på halvanden procent (1,5%) pr. måned, indtil det er betalt fuldt ud, med forbehold for det maksimale og/eller minimale beløb, der er tilladt i henhold til loven (alt efter hvad der er relevant); og (ii) rimelige omkostninger til inddrivelse af Købers gæld, herunder eventuelle beløb, som Sælger er berettiget til i henhold til gældende lovgivning. KUN FRANKRIG: morarenten må ikke være mindre end tre gange den gældende franske lovbestemte rentesats, og den faste kompensation for inddrivelsesomkostninger er lig med EUR 40; og/eller
- 7.2. opsige Kontrakten og/eller enhver anden Kontrakt, der er indgået med Køber ELLER nægte at foretage levering i henhold til den relevante Ordre eller i henhold til enhver anden Kontrakt med Køber. Sælger har ret til at kræve og modregne rimelige omkostninger til omlevering, opbevaring og alle andre håndteringsomkostninger, der opstår direkte eller indirekte

8. Delivery/Delivery Terms.

Delivery dates are estimates only and time is not of the essence. Subject to Section 10 (Title and Risk of Loss), delivery terms are as per Schedule 1 unless expressly stated otherwise in the Order. Seller shall not be liable for any total or partial failure to deliver or for any delay in delivery or production due to causes beyond its reasonable control, including acts of God, acts or omissions of Buyer, war or civil unrest, priorities, fires, strikes, natural disasters, severe adverse weather conditions, theft or malicious damage, destruction or breakdown/failure of equipment, epidemic or pandemic, delays in transportation, or inability to obtain necessary labor or raw materials. Buyer shall be obliged to take delivery of the Goods and/or Services when they are delivered or tendered for delivery in accordance with the Order. In the event of any Buyer Delay relating to delivery:

- 8.1. Buyer shall pay to Seller all reasonable costs of re-delivery, warehousing, restocking or other storage costs, other handling and insurance costs and any other out of pocket expenses incurred arising from such Buyer Delay;
- 8.2. any payment milestone delayed resulting from Buyer Delay will become due and immediately and Seller shall have the right (without prejudice to its other rights) to invoice Buyer in respect thereof;
- 8.3. if Buyer has delayed or refused delivery or collection (whether in whole or in part), Seller shall be entitled to invoice Buyer for the full amount due under the relevant Contract;

8. Levering/Leveringsbetingelser

Leveringsdatoer er udelukkende estimater og tid er ikke af afgørende betydning. Med forbehold for afsnit 10 (Ejendomsret og Risiko for Tab) er leveringsbetingelserne i henhold til bilag 1, medmindre andet udtrykkeligt er angivet i Ordren. Sælger er ikke ansvarlig for hel eller delvis manglende levering eller for forsinkelse i levering eller produktion på grund af årsager, der ligger uden for Sælgers rimelige kontrol, herunder naturkatastrofer, Købers handlinger eller undladelser, krig eller borgerlige uroligheder, prioriteter, brande, strejker, naturkatastrofer, alvorlige ugunstige vejrforhold, tyveri eller ondsindet skade, ødelæggelse eller nedbrud/svigt af udstyr, epidemi eller pandemi, forsinkelser i transport eller manglende evne til at skaffe nødvendig arbejdskraft eller råmaterialer. Køber er forpligtet til at aftage Varerne og/eller Service, når de er leveret eller udbudt til levering i overensstemmelse med Ordren. I tilfælde af Køber Forsinkelse i forbindelse med levering:

- 8.1 Køber skal betale Sælger alle rimelige omkostninger til omlevering, oplagring, genopfyldning eller andre opbevaringsomkostninger, andre håndterings- og forsikringsomkostninger og alle andre udlæg, der er opstået som følge af en sådan Køber Forsinkelse;
- 8.2 enhver forsinket betaling som følge af Køber Forsinkelse forfalder øjeblikkeligt, og Sælger har ret til (uden at det berører Sælgers øvrige rettigheder) at fakturere Køber herfor;
- 8.3 hvis Køber har forsinket eller nægtet levering eller afhentning (helt eller delvist), er Sælger berettiget til at fakturere Køber for det fulde skyldige beløb i henhold til den relevante Kontrakt;

- 8.4. risk of loss shall immediately transfer to Buyer and Buyer shall be responsible for the procurement of insurance on the Goods; and
- 8.5. any agreed upon time for the performance of the Seller's obligations under the Order shall be extended automatically for a corresponding period of time and Seller shall not be liable to Buyer under any circumstances whatsoever for any penalty, damage or loss resulting directly or indirectly from any Buyer Delay.

9. Instalments.

Seller may, at its discretion, deliver the Deliverables by separate instalments. In such circumstances, Seller will be entitled to invoice the price for each instalment separately in accordance with Section 6 (Price). Delivery of an instalment will not give Buyer the right to cancel other instalments or cancel or terminate the Order. Buyer shall not be entitled to delay or refuse delivery or collection (whether in whole or in part) of Goods OR delay or refuse to receive Services without the express written consent of Seller.

10. Title and Risk of Loss.

Title to Goods shall not pass to Buyer until Seller has received payment in full for the Price for such Goods; and all other sums which are or become due to Seller from Buyer in respect of such Goods. Until such time as title to Goods has passed to Buyer, Buyer shall ensure that Goods are kept separate and distinct from Buyer's products and identified as property of Seller. Until ownership has passed to Buyer, Buyer shall: hold the Goods on a fiduciary basis as Seller's bailee; store the Goods (at no cost to Seller) separately from all other products of Buyer or any third party so they remain readily identifiable as Seller's property; not destroy, deface or obscure any identifying mark or packaging relating to the Goods; maintain the Goods in satisfactory condition; and keep the Goods insured for their full price against all risks to the reasonable satisfaction of Seller. Buyer may resell or use the Goods in the ordinary course of its business, but only: if the sale is at full market value; as a sale of Buyer's property on Buyer's own behalf and with Buyer dealing as principal when making the sale; if Buyer includes a retention of title clause in the form of this Section 10 (Title and Risk of Loss) in its sale contract with its customer. Buyer's right to possession, use and resale of the products shall terminate immediately if Sections 13.1, 13.2 and/or 15 become applicable. Until title passes to Buyer, Seller may require Buyer to deliver up the Goods to the Seller and, if the Buyer fails to do so, to enter Buyer's premises or any third party where the Goods are stored and repossess the Goods. Buyer shall not be entitled to pledge (wholly or partially) or in any way charge any of the Goods which remain property of Seller, but if Buyer does so all moneys owing by the Buyer to the Seller shall (without prejudice to any other right or remedy of the Seller) forthwith become due and payable. Notwithstanding the foregoing, from the time of delivery of the Deliverables pursuant to Section 8 (Delivery / Delivery Terms), all risk of loss or damage shall be borne by Buyer.

11. Tooling.

A tooling charge may be imposed for any special tooling or equipment (collectively, "Tooling") acquired by Seller to manufacture the Deliverables. Seller is the sole and exclusive owner of all Tooling and Buyer will not acquire any rights, title, or interest in or to any Tooling, unless stated in the Order.

12. Rights of Substitution.

Seller at its option may substitute Deliverables and/or parts or components with other goods or products providing materially the same, equivalent or superior form, fit and functionality as those originally ordered by Buyer. Seller also reserves the right to make changes to the Services, provided that such change has no material adverse impact on Buyer's use of or receipt of the benefit of such Service.

13. Cancellation by Seller.

Unless prohibited by applicable law, Seller may, at its option and discretion and in addition to its other remedies under these Terms or at law, and without liability to Buyer, cancel the Order, refuse or delay delivery of Goods and/or refuse or delay performance of Services, if:

- 13.1. Buyer remains in default in any payments or other performance due to Seller under this or any other agreement notwithstanding Seller having provided Buyer with not less than fourteen (14) days' notice to pay such overdue amounts;
- 13.2. Buyer becomes insolvent or a petition in bankruptcy is filed with respect to Buyer (or a similar event takes place which affects the Buyer);
- 13.3. there are causes beyond Seller's reasonable control which make it impossible to assure its timely performance of an Order; or
- 13.4. the cost of provision of the Deliverables has increased so significantly that, in the Seller's reasonable opinion and acting in good faith, it is no longer commercially viable for Seller to continue to supply the Deliverables and perform the Order.

Seller shall refund to Buyer any sums paid by Buyer for Deliverables which are the subject of cancellation by Seller under this Section 13 (Cancellation by Seller).

14. Cancellation by Buyer.

Buyer may cancel the remaining, unfilled portion of the Order only upon written consent of Seller and payment of the full price for that portion of the Order that Seller has substantially completed at time of cancellation plus reasonable cancellation charges which shall include the full profit plus all costs incurred in connection with the canceled portion of the Order such as overhead and administrative costs, commitments made by Seller as a consequence of the Order and the cost of all work-in-progress. Cancellation charges shall not exceed the purchase price of the canceled portion of the Order.

8.4. risikoen for tab overgår straks til Køber, og Køber er ansvarlig for at tegne forsikring på Varene; og

8.5. ethvert aftalt tidspunkt for opfyldelse af Sælgers forpligtelser i henhold til Ordren forlænges automatisk med en tilsvarende periode, og Sælger er under ingen omstændigheder ansvarlig over for Køber for nogen straf, skade eller tab, der direkte eller indirekte skyldes Køber Forsinkelse.

9. Afdrag

Sælger kan efter eget skøn levere Ydelser og Produkter i separate rater. Under sådanne omstændigheder vil Sælger være berettiget til at fakturere prisen for hver rate separat i overensstemmelse med afsnit 6 (Pris). Levering af en rate giver ikke Køber ret til at annullere andre rater eller annullere eller opsige Kontrakten. Køber er ikke berettiget til at forsinke eller nægte levering eller afhentning (helt eller delvist) af Varer ELLER forsinke eller nægte modtagelse af Services uden udtrykkeligt skriftligt samtykke fra Sælger.

10. Ejendomsret og Risiko for Tab

Ejendomsretten til Varer overgår ikke til Køber, før Sælger har modtaget fuld betaling af prisen for sådanne Varer; og alle andre beløb, der er forfaldne eller forfalder til betaling til Sælger fra Køber med hensyn til sådanne Varer. Indtil ejendomsretten til Varer er overgået til Køber, skal Køber; sikre at Varene holdes adskilt og særskilt fra Købers produkter og identificeret som Sælgers ejendom. Indtil ejendomsretten er overgået til Køber, skal Køber; holde Varene på et tilsidsforhold som Sælgers kautionist; opbevare Varene (uden omkostninger for Sælger) adskilt fra alle andre produkter af Køber eller enhver tredjepart, så de forbliver let identificerbare som Sælgers ejendom; ikke ødelægge, tilsmudse eller skjule noget identifikationsmærke eller emballage, der vedrører Varene; vedligeholde Varene i tilfredsstillende stand; og holde Varene forsikret for deres fulde pris mod alle risici til Sælgers rimelige tilfredshed. Køber kan videresælge eller bruge Varene som led i sin almindelige virksomhed, men kun; hvis salget sker til fuld markedsværdi; som et salg af Købers ejendom på Købers egne vegne, og hvor Køber handler på egne vegne, når salget foretages; hvis Køber inkluderer en ejendomsforbeholdsklausul i form af dette afsnit 10 (Ejendomsret og Risiko for Tab) i sin salgskontrakt med sin kunde. Købers ret til besiddelse, brug og videresalg af produkterne ophører øjeblikkeligt, hvis afsnit 13.1, 13.2 og/eller 15 finder anvendelse. Indtil ejendomsretten overgår til Køber, kan Sælger kræve, at Køber leverer Varene til Sælger, og hvis Køber ikke gør dette, kan Sælger trænge ind i Købers lokaler eller over hos en tredjepart, hvor Varene opbevares, og tage Varene tilbage. Køber er ikke berettiget til at pantsætte (helt eller delvist) eller på nogen måde belaste nogen af Varene, som forbliver Sælgers ejendom, men hvis Køber gør det, forfalder alle beløb, som Køber skylder Sælger (uden at det berører Sælgers øvrige rettigheder eller retsmidler) straks til betaling. Uanset ovenstående skal al risiko for tab eller skade bæres af Køber fra tidspunktet for Levering af Ydelser og Produkter i henhold til afsnit 8 (Levering/Leveringsbetingelser)

11. Værktøj

Der kan pålægges et værktøjsgebyr for specialværktøj eller -udstyr (samlet kaldet "Værktøj"), som Sælger har anskaffet til fremstilling af Ydelser og Produkter. Sælger er den eneste og eksklusive ejer af alt Værktøj, og Køber vil ikke erhverve nogen rettigheder, ejendomsret eller interesse i eller til noget Værktøj, medmindre det er angivet i Ordren.

12. Ret til Substitution

Sælger kan efter eget valg erstatte Ydelser og Produkter og/eller dele eller komponenter med andre varer eller produkter, der i al væsentlighed har samme, tilsvarende eller bedre form, pasform eller funktionalitet end dem, der oprindeligt blev bestilt af Køber. Sælger forbeholder sig også ret til at foretage ændringer i Services, forudsat at en sådan ændring ikke har nogen væsentlig negativ indvirkning på Købers brug af eller modtagelse af en sådan Service.

13. Sælgers Ophævelse

Medmindre det er forbudt ved gældende lov, kan Sælger efter eget valg og Skøn i tillæg til sine andre retsmidler i henhold til disse Vilkår eller ved lov og uden ansvar over for Køber ophæve Ordren, nægte eller forsinke levering af Varer og/eller nægte eller forsinke udførelse af Service, hvis:

- 13.1 Køber fortsat misligholder enhver betaling eller anden ydelse, der skal betales til Sælger i henhold til denne eller enhver anden aftale, uanset at Sælger har givet Køber mindst fjorten (14) dages varsel til at betale sådanne forfaldne beløb;
- 13.2 Køber bliver insolvent, eller der indgives en konkursbegæring med hensyn til Køber (eller en lignende begivenhed finder sted, som påvirker Køber);
- 13.3 der er årsager uden for Sælgers rimelige kontrol, som gør det umuligt at sikre rettidig opfyldelse af en Ordre; eller
- 13.4 omkostningerne ved levering af Ydelser og Produkter er steget i et så betydeligt omfang, at det efter Sælgers rimelige opfattelse og i god tro ikke længere er kommercielt bæredygtigt for Sælger at fortsætte med at levere Ydelser og Produkter og udføre Ordren.

Sælger skal refundere Køber for ethvert beløb betalt af Køber for Ydelser og Produkter, som er genstand for Sælgers ophævelse i henhold til dette afsnit 13 (Sælgers Ophævelse)

14. Købers Ophævelse

Køber kan kun ophæve den resterende, uopfyldte del af Ordren efter skriftligt samtykke fra Sælger og betaling af den fulde pris for den del af Ordren, som Sælger i det væsentligste har afsluttet på tidspunktet for ophævelsen plus rimelige ophævelsesgebyrer, som skal omfatte den fulde fortjeneste plus alle omkostninger afholdt i forbindelse med den ophævede del af Ordren, såsom generalomkostninger og administrative omkostninger, forpligtelser indgået af Sælger som en konsekvens af Ordren og omkostningerne ved alt igangværende arbejde. Ophævelsesgebyrer må ikke overstige købsprisen for den ophævede del af Ordren.

15. Assurance of Performance.

If Buyer is delinquent in payment at any time, or if in Seller's judgment, Buyer's credit becomes impaired or unsatisfactory, Seller may, in addition to its other remedies, cancel Buyer's credit, stop further performance, and demand cash, security or other adequate assurance of payment satisfactory to it.

16. Recommendations.

Prediction of results, estimations, interpretation or other analysis of data, provision of recommendations or other expression of opinions provided by Seller to Buyer as part of the Services (collectively, "Analysis") shall not be deemed as provision of a determined, predicted or guaranteed outcome. Buyer is required to apply its own judgement and carry out all due diligence as required (including, to validate operational feasibility and impact of any Analysis) prior to making any other decisions relating to its business based on any part of such Analysis. BUYER ASSUMES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY DECISION MADE BY BUYER BASED ON THE ANALYSIS AND, SAVE IN RESPECT OF ANY WARRANTY CLAIM UNDER SECTION 17.2, HEREBY WAIVES AND RELEASES SELLER FROM ANY LIABILITY RELATING TO THE ANALYSIS.

17. Limited Warranty.

Seller warrants as follows:

17.1. for Goods, Seller warrants for a period of twelve (12) months following original shipment by Seller, and for dry gas seals twelve (12) months from installation or twenty-four (24) months following original shipment by Seller, whichever occurs first that the Goods are free from material defects in material (unless such material was supplied by Buyer or the supplier of such material was suggested or directed by Buyer) or workmanship (unless such workmanship is the result of Services performed by Buyer or by a supplier suggested or directed by Buyer). Goods, parts and/or components (i) consumed in normal operation, (ii) subjected to neglect, abnormal conditions or normal wear and tear, (iii) repaired or maintained other than by Seller, or (iv) involved in any accident are not covered by this warranty. Subject to the limitations and conditions set forth herein, Seller will repair or, at its option and discretion, replace free of charge within a reasonable period of time, any Goods found by it within such warranty period to be defective in breach of said warranty upon return thereof transportation prepaid by the Buyer to the location specified by Seller. Seller reserves the right to use refurbished Goods, parts and/or components in order to provide a repair or replacement. No returns will be accepted without prior written authorization by Seller. UNLESS SELLER EXPRESSLY AGREES OTHERWISE IN WRITING AND EXCEPT FOR GOODS PROVIDED BY SELLER'S AFFILIATES, THIRD PARTY PRODUCTS SUPPLIED BY SELLER SHALL CARRY ONLY THE WARRANTIES (IF ANY) PROVIDED TO BUYER BY THE ORIGINAL MANUFACTURERS, AND SELLER GIVES NO WARRANTY FOR SUCH GOODS AND BUYER HEREBY WAIVES AND RELEASES SELLER FROM ANY FURTHER LIABILITY IN RESPECT OF ANY THIRD PARTY PRODUCTS SUPPLIED BY SELLER. In case of replacement, the Seller may keep the returned part and, in such case ownership shall transfer to the Seller;

17.2. for Services, without limitation to Section 16 (**Recommendations**) above, Seller warrants to Buyer for a period of ninety (90) days following performance or completion of Services by Seller, that the Services are performed in a competent and diligent manner in accordance with any mutually agreed, written specifications. Subject to the limitations and conditions set forth herein, Seller will re-perform Services found by it to be defective within such warranty period;

17.3. warranty repair, replacement, or re-performance shall not extend or renew the applicable warranty period; and

17.4. SELLER MAKES NO OTHER WARRANTY OR COMMITMENT WITH RESPECT TO ANALYSIS, HEREBY DISCLAIMING, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY WARRANTY, TERM OR CONDITION AS TO THE ADEQUACY, SUFFICIENCY OR COMPLETENESS OF ANY DATA, REPORTS, ESTIMATES, ANALYSES, INTERPRETATIONS, MODELING, PREDICTIONS, OPINIONS OR RECOMMENDATIONS PROVIDED TO BUYER IN CONNECTION WITH THE ANALYSIS, ALL OF WHICH SHALL BE CONSIDERED ADVISORY ONLY.

17.5. The warranties and remedies set forth herein are conditional upon:

17.5.1. proper storage (as per instructions provided by Seller), fitting, installation, use, operation, maintenance of the Goods, and conformance with any oral or written instructions issued by the Seller and installation manuals (including revisions thereto) provided by Seller;

17.5.2. Buyer's keeping accurate and complete records of operation and maintenance during the applicable warranty period and providing Seller access to those records;

17.5.3. repair, maintenance or modification only as performed by Seller or by third parties authorized by Seller in writing;

17.5.4. Buyer informing Seller of defects within fourteen (14) days following its discovery of such breach of the warranty and returns the Goods to Seller appropriately packaged so as to prevent any damage; and

17.5.5. Goods not being kept in storage or immobilised for more than one year.

FAILURE TO MEET ANY CONDITIONS IN THIS SECTION 17.5 RENDERS THE WARRANTY PROVIDED BY SELLER NULL AND VOID.

17.6. Seller shall not be liable for any defect arising from any drawing, design, specification, plan or other information supplied by or on behalf of Buyer.

15. Sikkerhed for Opfyldelse

Hvis Køber på noget tidspunkt er i restance med betaling, eller hvis Købers kredit efter Sælgers vurdering bliver forringet eller utilfredsstillende, kan Sælger ud over sine andre retsmidler ophæve Købers kredit, stoppe yderligere ydelse og kræve kontanter, sikkerhed eller anden tilstrækkelig garanti for betaling, der er tilfredsstillende for Sælger.

16. Anbefalinger

Forudsigelse af resultater, skøn, fortolkning eller anden analyse af data, levering af anbefalinger eller andet udtryk for meninger leveret af Sælger til Køber som en del af Service (samlet kaldet "Analyse") skal ikke betragtes som levering af et bestemt, forudsagt eller garanteret resultat. Køber er forpligtet til at anvende sin egen dømmekraft og udføre al due diligence efter behov (herunder for at validere operationel gennemførlighed og indvirkning af enhver Analyse) før der træffes andre beslutninger vedrørende dennes virksomhed baseret på nogen del af en sådan Analyse. KØBER PÅTAGER SIG ALT ANSVAR FOR ENHVER BESLUTNING, SOM KØBER TRÆFFER PÅ GRUNDLAG AF ANALYSEN, OG MED UNDTAGELSE AF ETHVERT GARANTIKRAV I HENHOLD TIL AFSNIT 17.2 FRASKRIVER SÆLGER SIG HERMED ETHVERT ANSVAR I FORBINDELSE MED ANALYSEN.

17. Begrænset Garanti

Sælger garanterer følgende:

17.1 For Varer garanterer Sælger i en periode på tolv (12) måneder efter Sælgers oprindelige forsendelse, og for torgastøtninger tolv (12) måneder fra installationen eller fireogtyve (24) måneder efter Sælgers oprindelige forsendelse, alt efter hvad der indtræffer først, at Varerne er fri for væsentlige defekter i materiale (medmindre sådant materiale blev leveret af Køber, eller leverandøren af sådant materiale blev forslået eller anvist af Køber) eller udførelse (medmindre sådan udførelse er resultat af Service udført af Køber eller af en leverandør foreslået eller instrueret af Køber). Varer, dele og/eller komponenter, der (i) forbruges under normal drift, (ii) udsættes for forsømmelse, unormale forhold eller normal slitage, (iii) repareres eller vedligeholdes af andre end Sælger, eller (iv) er involveret i en ulykke, er ikke dækket af denne garanti. Med forbehold for de begrænsninger og betingelser, der er angivet heri, vil Sælger reparere eller, efter eget valg og skøn udskifte gratis inden for en rimelig periode, alle Varer, der inden for en sådan garantiperiode vider sig at være defekte i strid med nævnte garanti ved returnering, heraf transport forudbetalt af Køber, til det sted, der er angivet af Sælgeren. Sælger forbeholder sig ret til at bruge renoverede Varer, dele og/eller komponenter for at kunne foretage en reparation eller udskiftning. Ingen retureringer vil blive accepteret uden forudgående skriftlig tilladelse fra Sælger. MEDMINDRE SÆLGER UDTRYKKELT SKRIFTLIGT ACCEPTEER ANDET, OG MED UNDTAGELSE AF VARER LEVERET AF SÆLGERES DATTERSELSKABER, HAR TREDJEPARTSPRODUKTER LEVERET AF SÆLGER KUN DE GARANTIER (HVIS NOGEN), DER ER LEVERET TIL KØBER AF DE ORIGINALE PRODUCENTER, OG SÆLGER GIVER INGEN GARANTI FOR SÅDANNE VARER, OG KØBER GIVER HERMED AFKALD PÅ OG FRIGØR SÆLGER FRA ETHVERT YDERLIGERE ANSVAR MED HENSYN TIL TREDJEPARTSPRODUKTER LEVERET AF SÆLGER. I tilfælde af udskiftning kan sælger beholde den returnerede del, og i så fald overgår ejerskabet til sælger;

17.2 For Services, uden begrænsning til afsnit 16 (**Anbefalinger**) ovenfor, garanterer Sælger over for Køber i en periode på halvfems (90) dage efter Sælgers udførelse eller færdiggørelse af Service, at Service udføres på en kompetent og omhyggelig måde i overensstemmelse med eventuelle gensidigt aftalte, skriftlige specifikationer. Med forbehold for de begrænsninger og betingelser, der er anført heri, vil Sælger inden for en sådan garantiperiode genudføre Service, som Sælger finder mangelfulde;

17.3 garantireparation, udskiftning eller omlevering forlænger eller fornyer ikke den gældende garantiperiode; og

17.4 SÆLGER GIVER INGEN ANDEN GARANTI ELLER FORPLIGTELSE MED HENSYN TIL ANALYSEN OG FRASKRIVER SIG HERMED, I DET MAKSIMALE OMFANG DET ER TILLADT I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOVGIVNING, ENHVER GARANTI, BETINGELSE ELLER ETHVERT VILKÅR MED HENSYN TIL TILSTRÆKKELIGHEDEN, EGENTHEDEN ELLER FULDSTÆNDIGHEDEN AF DATA, RAPPORTER, ESTIMATER, ANALYSER, FORTOLKNINGER, MODELLERING, FORUDSIGELSER, UDTALELSER ELLER ANBEFALINGER, DER GIVES TIL KØBER I FORBINDELSE MED ANALYSEN, SOM ALLE KUN SKAL BETRAGTES SOM RÅDGIVENDE.

17.5 De garantier og retsmidler, der er anført heri, er betinget af:

17.5.1. korrekt opbevaring (i henhold til instruktionerne fra Sælger), montering, installation, brug, drift, vedligeholdelse af Varerne og overensstemmelse med alle mundtlige eller skriftlige instruktioner udstedt af Sælger og installationsmanualer (inklusive revisioner heraf) leveret af Sælger;

17.5.2. Købers opbevaring af nøjagtige og komplette optegnelser over drift og vedligeholdelse i den gældende garantiperiode og at give Sælger adgang til disse optegnelser;

17.5.3. reparation, vedligeholdelse eller modifikation kun som udført af Sælger eller af tredjeparter, der er skriftligt autoriseret af Sælger;

17.5.4. Køber informerer Sælger om defekter inden for fjorten (14) dage efter opdagelsen af et sådant brud på garantien og returnerer Varen til Sælger passende pakket for at forhindre enhver skade; og

17.5.5. Varen må ikke opbevares eller immobiliseres i mere end et år.

MANGLENDE OPFYLDELSE AF NOGEN AF BETINGELSERNE I DETTE AFSNIT 17.5 GØR GARANTIER FRA SÆLGER UGYLDIG.

17.6. Sælger er ikke ansvarlig for fejl, der opstår som følge af tegninger, design, specifikationer, planer eller andre oplysninger leveret af eller på vegne af Køber.

17.7. Cost of parts and workmanship will be invoiced at Seller's then current price list if the defect found to be not subject to this warranty, the Goods found not to be defective or if the defect is determined to be due to failure of Buyer or its agents or employees. In addition, Seller reserves the right to charge an evaluation fee calculated at Seller's then-current rates for out-of-warranty repair services and testing carried out on Goods found to be non-defective as well as all shipping costs from the Buyer's facility to Seller's facility.

17.8. THE WARRANTIES AND REMEDIES SET OUT IN THIS SECTION 17 (Limited Warranty) CONSTITUTE BUYER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO ANY FAILURE OF, OR ANY DEFECT OR NON-CONFORMITY IN, THE DELIVERABLES, AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, TERMS, CONDITIONS, REPRESENTATIONS AND/OR GUARANTEES, EXPRESS OR IMPLIED, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, INCLUDING WITHOUT LIMITATION WARRANTIES, TERMS AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

18. Liability.

18.1. NEITHER PARTY EXCLUDES OR RESTRICTS LIABILITY FOR: (I) DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY NEGLIGENCE; (II) FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION; OR (III) ANY OTHER LIABILITY THAT CANNOT BE EXCLUDED OR RESTRICTED BY APPLICABLE LAW.

18.2. WITHOUT LIMITATION TO SECTION 17 (Limited Warranty) AND EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION 18.1, IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE LOSS OR DAMAGE OR FOR ANY OF THE FOLLOWING (WHETHER DIRECT OR INDIRECT):

- 18.2.1. LOSS OF USE; OR
- 18.2.2. LOSS OF PROFITS; OR
- 18.2.3. LOSS OF REVENUE, LOSS OF PRODUCTION OR LOSS OF BUSINESS; OR
- 18.2.4. LOSS OF DATA AND/OR THE LOSS OF THE USE OF DATA; OR
- 18.2.5. LOSS OF GOODWILL, LOSS OF REPUTATION OR LOSS OF OPPORTUNITY; OR
- 18.2.6. LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR LOSS OF MARGIN.

IN EACH CASE WHETHER ARISING IN CONTRACT, TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, STRICT LIABILITY, PRODUCT LIABILITY OR OTHERWISE, AND WHETHER OR NOT ARISING OUT OF ANY LIABILITY OF THE BUYER TO ANY OTHER PERSON, EVEN IF THE SELLER OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH LOSSES OR DAMAGES.

18.3. EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION 18.1, IN NO EVENT SHALL SELLER'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY WHETHER ARISING IN CONTRACT, TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, STRICT LIABILITY, PRODUCT LIABILITY OR OTHERWISE EXCEED THE FOLLOWING:

- 18.3.1. IN RELATION TO ANY CLAIM OR SERIES OF RELATED CLAIMS, AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE OF THE DELIVERABLES IN RESPECT OF WHICH THE CLAIM OR SERIES OF RELATED CLAIMS HAS BEEN BROUGHT WHICH HAVE BEEN DELIVERED BY SELLER TO BUYER; AND
- 18.3.2. NOTWITHSTANDING SECTION 18.3.1, IN RELATION TO ALL CLAIMS ARISING OUT OF AND/OR RELATED TO ANY CONTRACT, A TOTAL AGGREGATE AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE OF ALL DELIVERABLES WHICH HAVE BEEN DELIVERED BY SELLER TO BUYER UNDER THAT CONTRACT.

18.4. BUYER SHALL PROCURE THAT NONE OF ITS CUSTOMERS TO WHOM IT SUPPLIES ANY DELIVERABLES SHALL BRING ANY CLAIMS AGAINST ANY INDEMNITEES (AS DEFINED IN SECTION 19 (INDEMNITY) BELOW).

18.5. EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION 18.1, NO CLAIM, SUIT OR ACTION SHALL BE BROUGHT AGAINST SELLER MORE THAN ONE (1) YEAR AFTER THE RELATED CAUSE OF ACTION HAS OCCURRED.

19. Indemnity.

Save as expressly agreed otherwise in writing by Buyer and Seller, and save in and to the extent not permitted by applicable law, Buyer hereby indemnifies, defends, and holds harmless Seller, its Affiliates, its and its Affiliates' officers, directors, employees, agents, contractors, distributors, successors, and assigns (each an "Indemnitee," and collectively, the "Indemnitees"), from and against any damages, losses, claims, suits, and other liabilities arising directly or indirectly as a result of: (a) personal injury to, or death of, an Indemnitee's employees, agents or contractors; (b) damage to tangible property belonging to an Indemnitee; (c) claims of infringement, misappropriation, or violation of third party Intellectual Property Rights relating to or arising from modification of any Deliverables by or on behalf of Buyer; (d) claims of infringement, misappropriation, or violation of third party Intellectual Property Rights relating to the use by an Indemnitee of any documentation, designs, drawings, manuals or other information provided by or on behalf of Buyer to an Indemnitee;

17.7 Omkostninger til dele og udførelse vil blive faktureret til Sælgers til enhver tid gældende prisliste, hvis det konstateres, at defekten ikke er omfattet denne garanti, at Varene ikke er defekte, eller hvis det konstateres, at defekten skyldes fejl begået af Køber eller dennes agenter eller medarbejdere. Derudover forbeholder Sælger sig ret til at opkræve et evalueringsgebyr beregnet efter Sælgers til enhver tid gældende satser for reparationstjenester uden for garantien og test udført på Varer, der er fundet ikke-defekte, samt alle forsendelsesomkostninger fra Købers faciliteter til Sælgers faciliteter.

17.8. DE GARANTIER OG RETSMIDLER, DER ER ANGIVET I DETTE AFSNIT 17 (BEGRÆNSET GARANTI), UDGØR KØBERS ENESTE OG EKSLUSIVE RETSMIDLER FOR ALLE KRAV, der opstår som følge af eller i forbindelse med en fejl ved eller en defekt eller manglende overensstemmelse i LEVARANCE, OG ER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, VILKÅR, BETINGELSER, ERKLÆRINGER OG/ELLER INDESTÅELSER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, SOM HERMED UDELUKKES I DET MAKSIMALE OMFANG, DER ER TILLADT I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOVGIVNING, HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING GARANTIER, VILKÅR OG BETINGELSER FOR SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

18. Ansvar

18.1. INGEN AF PARTERNE UDELUKKER ELLER BEGRÆNSER ANSVAR FOR: (I) DØD ELLER PERSONSKADE FORÅRSAGET AF UAGTSOMHED; (II) BEDRAGERI ELLER SVIGAGTIG VILDLEDNING; ELLER (III) ETHVERT ANDET ANSVAR, DER IKKE KAN UDELUKKES ELLER BEGRÆNSSES I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOV.

18.2. UDEN BEGRÆNSNING AF AFSNIT 17 (BEGRÆNSET GARANTI OG MED UNDTAGELSE AF DET, DER ER ANGIVET I AFSNIT 18.1, ER SÆLGER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SÆRLIGE, INDIREKTE, FØLGEMÆSSIGE ELLER PUNITIVE TAB ELLER SKADER ELLER FOR NOGET AF FØLGENDE (HVERKEN DIREKTE ELLER INDIREKTE):

- 18.2.1. TAB AF BRUG; ELLER
- 18.2.2. TAB AF FORTJENESTE; ELLER
- 18.2.3. TAB AF INDTÆGTER, TAB AF PRODUKTION ELLER TAB AF FORRETNING; ELLER
- 18.2.4. TAB AF DATA OG/ELLER TAB AF BRUGEN AF DATA; ELLER
- 18.2.5. TAB AF GOODWILL, TAB AF OMDØMME ELLER TAB AF MULIGHEDER; ELLER
- 18.2.6. TAB AF FORVENTEDE BESPARELSER ELLER TAB AF MARGIN.

I HVERT ENKELT TILFÆLDE, UANSET OM DET SKYLDES KONTRAKT, ERSTATNING (HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING UAGTSOMHED), BRUD PÅ LOVBESTEMT PLIGT, OBJEKTIVT ANSVAR, PRODUKTANSVAR ELLER ANDET, OG UANSET OM DET SKYLDES KØBERS ANSVAR OVER FOR NOGEN ANDEN PERSON, SELV OM SÆLGEREN ELLER DENNES ASSOCIEREDE SELSKABER ER BLEVET INFORMERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE TAB ELLER SKADER.

18.3. UNDTAGEN SOM ANGIVET I AFSNIT 18.1, SKAL SÆLGER SAMLÉDE ANSVAR, UANSET OM DET OPSTÅR I KONTRAKT, ERSTATNING (HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING UAGTSOMHED), BRUD PÅ LOVPLIGTIG PLIGT, STRENGT ANSVAR, PRODUKTANSVAR ELLER ANDET, UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE FØLGENDE:

- 18.3.1. I RELATION TIL ETHVERT KRAV ELLER SERIE AF RELATEREDE KRAV, ET BELØB SVARENDE TIL KØBSPRISEN FOR DE YDELSER OG PRODUKTER, SOM KRAVET ELLER SERIEN AF RELATEREDE KRAV ER REJST I RELATION TIL, OG SOM ER BLEVET LEVERET AF SÆLGER TIL KØBER; OG
- 18.3.2. UANSET AFSNIT 18.3.1, I FORHOLD TIL ALLE KRAV, DER UDSPRINGER AF OG/ELLER ER RELATERET TIL EN KONTRAKT, ET SAMLET BELØB SVARENDE TIL KØBSPRISEN FOR ALLE YDELSER OG PRODUKTER, DER ER BLEVET LEVERET AF SÆLGER TIL KØBER I HENHOLD TIL DEN PÅGÆLDENDE KONTRAKT.

18.4. KØBER SKAL SIKRE, AT INGEN AF DENNES KUNDER, TIL HVEM DENNE LEVERER NOGEN YDELSER OG PRODUKTER, FREMSÆTTER KRAV MOD NOGEN SKADESLØSHOLDTE (SOM DEFINERET I AFSNIT 19 (SKADESLØSHOLDELSE) NEDENFOR).

18.5. MED UNDTAGELSE AF BESTEMMELSERNE I AFSNIT 18.1 MÅ INTET KRAV, SØGSMÅL ELLER HANDLING ANLÆGGES MOD SÆLGER MERE END ET (1) ÅR EFTER, AT DEN RELATEREDE ÅRSAG TIL HANDLINGEN ER OPSTÅET.

19. Skadesløsholdelse

Medmindre andet udtrykkeligt er aftalt skriftligt mellem Køber og Sælger, og medmindre og i det omfang det ikke er tilladt i henhold til gældende lovgivning, skadesløsholder, forsvarer og holder køber hermed sælger, dennes Affilirede, dennes og dennes Affilieredes ledere, direktører, medarbejdere, agenter, entreprenører, distributører, efterfølgere og overdragere (hver en "Skadesløsholdt" og samlet "Skadesløsholdte") fra og mod eventuelle skader, tab, krav, retssager og andre forpligtelser, der opstår direkte eller indirekte som følge af: (a) personskaade på eller død af en Skadesløsholdtes ansatte, agenter eller entreprenører; (b) skade på materiel ejendom, der tilhører en Skadesløsholdte; (c) krav om krænkelse, uretmæssig tilegnelse eller overtrædelse af tredjeparts Immaterielle Rettigheder i forbindelse med eller som følge af ændring af Ydelser og Produkter af eller på vegne af Køber; (d) krav om krænkelse, uretmæssig tilegnelse eller overtrædelse af tredjeparts Immaterielle Rettigheder i forbindelse med en Skadesløsholdtes brug af dokumentation, design,

(e) Buyer's violation of applicable law; (f) materials supplied by or on behalf of Buyer to an Indemnitee to manufacture the Goods; (g) any part of the Goods obtained by an Indemnitee from a supplier suggested or directed by Buyer; (h) any part of the manufacture of the Goods carried out by a supplier suggested or directed by Buyer; (i) the negligence, or wrongful acts or omissions, of Buyer or such supplier; or (j) any breach by Buyer of Section 18.4.

tegninger, manualer eller andre oplysninger leveret af eller på vegne af Køber til en Skadesløsholdt; (e) Købers overtrædelse af gældende lovgivning; (f) materialer leveret af eller på vegne af Køber til en Skadesløsholdt til fremstilling af Varer; (g) enhver del af Varer, som en Skadesløsholdt har fået fra en leverandør foreslået eller anvist af Køber; (h) enhver del af fremstillingen af Varer udført af en leverandør foreslået eller anvist af Køber; (i) Købers eller en sådan leverandørs uagtsomhed eller uretmæssige handlinger eller undladelser; eller (j) Købers overtrædelse af afsnit 18.4.

20. Production Performance Estimates.

Any production or performance standards furnished by Buyer may depend on several variable factors, and as such no results or estimates are guaranteed.

20. Estimer af Produktionsresultater

Eventuelle produktions- eller præstationsstandarder fra Køber kan afhænge af flere variable faktorer, og som sådan garanteres ingen resultater eller estimer.

21. Compliance with Laws and Warnings.

In those instances in which Seller provides health or safety information, warning statements, and/or instructions in connection with the installation, use or maintenance, including preventative maintenance, of its Goods (and Seller assumes no obligation to do so), Buyer agrees to comply with all such information, warnings and instructions. Buyer further agrees to communicate all such information, warnings and instructions to its employees, agents and subcontractors, and to subsequent buyers and users of those Goods. Buyer will comply with all applicable laws. Buyer will indemnify and hold Indemnitees harmless for Buyer's breach of this Section 21 (**Compliance with Laws and Warnings**).

21. Overholdelse af Love og Advarsler

I de tilfælde, hvor Sælger giver sundheds- eller sikkerhedsoplysninger, advarsler og/eller instruktioner i forbindelse med installation, brug eller vedligeholdelse, herunder forebyggende vedligeholdelse, af sine Varer (og Sælger påtager sig ingen forpligtelse til at gøre det), accepterer Køber at overholde alle sådanne oplysninger, advarsler og instruktioner. Køber accepterer endvidere at kommunikere alle sådanne oplysninger, advarsler og instruktioner til sine medarbejdere, agenter og underleverandører og til efterfølgende købere og brugere af disse Varer. Køber vil overholde alle gældende love. Køber vil holde Skadesløsholde skadesløse for Købers overtrædelse af dette afsnit 21 (**Overholdelse af Love og Advarsler**).

22. Repairs (Job Lapping).

Except as otherwise provided in Section 18.1 and this Section 22 Seller shall have no liability whatsoever for spoilage or damage to any Goods, parts or stock furnished for lapping or repair. In addition to the specific exclusions in Section 18 (**Liability**) above, Seller's liability in relation to Goods, part or stock furnished for lapping or repair shall be limited to cases of its negligence, and then only to the extent of cancellation of its charges for lapping or repairing the spoiled or damaged Goods, parts or stock.

22. Reparationer (Job Lapping)

Medmindre andet er angivet i afsnit 18.1 og dette afsnit 22, har Sælger intet som helst ansvar for ødelæggelse eller beskadigelse af Varer, dele eller lager, der er leveret til lapping eller reparation. Ud over de specifikke udelukkelse i afsnit 18 (**Ansvar**) ovenfor, er Sælgers ansvar i forhold til Varer, dele eller materiel, der er leveret til lapping eller reparation, begrænset til tilfælde af Sælgers uagtsomhed, og da kun i det omfang, hvor Sælgers omkostninger til lapping eller reparation af de ødelagte eller beskadigede Varer, dele eller materiel annulleres.

23. Confidentiality.

All non-public, confidential, or proprietary information, including any technical and commercial information and ideas which Seller has supplied or shall supply Buyer, whether disclosed orally or disclosed or accessed in written, electronic, or other form or media, and whether or not marked, designated, or otherwise identified as "confidential", but excluding information in the public domain or properly in Buyer's possession in tangible form before receiving such information from Seller ("**Confidential Information**") is proprietary to Seller and is disclosed to Buyer in confidence for the limited purpose of assisting Buyer in the evaluation or use of the Deliverables. Buyer shall not without Seller's prior written consent, disclose or make available Confidential Information to any other person or use Confidential Information except for such limited purpose. Buyer shall keep all Confidential Information secure so as to prevent its unauthorised disclosure or access. All Confidential Information shall be returned to Seller on demand, and, in any event, when no longer needed by Buyer in connection with the Deliverables. In addition to Seller's other remedies, Buyer agrees that any benefit or property derived by Buyer from any unauthorized use of Confidential Information shall be the sole and exclusive property of Seller. Buyer represents and warrants to Seller that Buyer has the necessary licenses in and is under no confidentiality obligations that prevent the Buyer from disclosing drawings and other data (including but not limited to dimensions, specifications, measurements etc.) pertaining to products subject to Services for the purpose of repair and reverse engineering by Seller as the case may be. Buyer acknowledges and agrees that damages alone would not be an adequate remedy for breach of this Section 23 by Buyer. Accordingly, Seller will be entitled, without having to prove special damages, to equitable relief (including injunction and specific performance) and to any remedies available to a trade secret holder for any breach or threatened breach of Section 23 by Buyer.

23. Fortrolighed

Alle ikke-offentlige, fortrolige eller ejendomsretligt beskyttede oplysninger, herunder alle tekniske og kommercielle oplysninger og ideer, som Sælger har leveret eller skal levere til Køber, uanset om de er videregivet mundtligt eller videregivet eller tilgået i skriftligt, elektronisk eller anden form eller medie, og uanset om de er markeret, betegnet eller på anden måde identificeret som "fortrolige", men eksklusive oplysninger i det offentlige domæne eller korrekt i Købers besiddelse i håndgribelig form før modtagelse af sådanne oplysninger fra Sælger ("**Fortrolige Oplysninger**"), er ejendomsretligt beskyttet af Sælger og videregives til Søber i fortrolighed med det begrænsede formål at hjælpe Køber med evaluering eller brug af Ydelsler og Produkter. Køber må ikke uden Sælgers forudgående skriftlige samtykke videregive eller stille Fortrolige Oplysninger til rådighed for nogen anden person eller bruge Fortrolige Oplysninger udtagen til et sådant begrænset formål. Køber skal opbevare alle Fortrolige Oplysninger sikkert for at forhindre uautoriseret videregivelse eller adgang. Alle Fortrolige Oplysninger skal returneres til Sælger på forlangende, og under alle omstændigheder, når Køber ikke længere har brug for dem i forbindelse med Ydelsler og Produkter. Ud over Sælgers andre retsmidler accepterer Køber, at enhver fordel eller ejendom, som Køber opnår ved uautoriseret brug af Fortrolige Oplysninger, er Sælgers eneste og eksklusive ejendom. Køber erklærer og garanterer over for Sælger, at Køber har de nødvendige licenser og ikke er underlagt nogen fortrolighedsforpligtelser, der forhindrer Køber i at videregive tegninger og andre data (herunder, men ikke begrænset til, dimensioner, specifikationer, målinger osv.). Køber anerkender og accepterer, at skadeserstatning alene ikke vil være et tilstrækkeligt retsmiddel for Købers overtrædelse af dette afsnit 23. Sælger vil derfor, uden at skulle bevise særlige skader, være berettiget til retfærdig oprejsning (herunder påbud og specifik opfyldelse) og til alle retsmidler, der er tilgængelige for en indehaver af forretningshemmeligheder for enhver overtrædelse eller truende overtrædelse af afsnit 23 fra Købers side.

24. Shortages.

Claims for shortages must be made within five (5) days after receipt of Goods. All other claims must be made within thirty (30) days of shipping date (except for warranty claims, which are governed by Section 17 (**Limited Warranty**) above).

24. Mangler

Krav om mangler skal fremsættes inden for fem (5) dage efter modtagelse af Varer. Alle andre krav skal fremsættes inden for tredivede (30) dage efter forsendelsesdatoen (med undtagelse af garantikrav, som er reguleret i afsnit 17 (**Limited Warranty**) ovenfor).

25. Patents.

Buyer will protect and indemnify Indemnitees against all claims arising out of patents, designs, trade secrets, copyrights, or trade names with respect to Goods manufactured wholly or partially to Buyer's designs or specifications, including any costs, expenses, loss, attorneys' fees, settlement payments, or damages.

25. Patenter

Køber vil beskytte og skadesløsholde Skadesløsholde mod alle krav, der opstår som følge af patenter, design, forretningshemmeligheder, ophavsret eller handelsnavne med hensyn til Varer, der helt eller delvist er fremstillet efter Købers design eller specifikationer, herunder eventuelle omkostninger, udgifter, tab, advokatsalærer, forligsbetalinger eller skader.

26. CERTIFICATES OF CONFORMANCE.

UNLESS EXPRESSLY STATED OTHERWISE BY SELLER IN WRITING, WHERE SELLER PROVIDES BUYER WITH CERTIFICATE OF CONFORMANCE (A "**COC**") CERTIFYING THAT ANY GOODS SUPPLIED CONFORM TO STATED REGULATIONS, GUIDELINES OR STANDARDS INCLUDING UNITED STATES FOOD AND DRUG ADMINISTRATION REGULATIONS AND GUIDELINES ("**REQUIRED STANDARDS**"), SUCH COC IS PROVIDED BY SELLER TO CERTIFY ONLY THAT THE GOODS SUPPLIED COMPRISE MATERIALS WHICH MEET SUCH REQUIRED STANDARDS. BUYER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT NO FURTHER REPRESENTATION, WARRANTY OR OTHER STATEMENT IS MADE IN RELATION TO THE GOODS TO WHICH A COC RELATES,

26. OVERENSSTEMMELSESATTESTER

MEDMINDRE ANDET UDTRYKKELIGT ER ANGIVET SKRIFTLIGT AF SÆLGER, HVOR SÆLGER GIVER KØBER EN OVERENSSTEMMELSESATTEST (*Certificate of Conformance* ET "**COC**"), DER BEKRÆFTER, AT ALLE LEVEREDE VARER ER I OVERENSSTEMMELSE MED ANGIVNE REGLER, RETNINGSLINJER ELLER STANDARDER, HERUNDER AMERIKANSKE FØDEVARE- OG LÆGEMIDDELADMINISTRATIONSREGLER OG RETNINGSLINJER ("GÆLDENDE STANDARDER"). LEVERES ET SÅDANT COC AF SÆLGER KUN FOR AT BEKRÆFTE, AT DE LEVEREDE VARER OMFATTER MATERIALER, DER OPFYLDER SÅDANNE KRÆVEDE STANDARDER. KØBER ANERKENDER OG ACCEPTERER, AT DER IKKE

INCLUDING IN RESPECT OF THE TESTING, ASSEMBLY LINE PROCESS OR ASSEMBLY ENVIRONMENT FOR THE GOODS (COLLECTIVELY, "EXCLUDED CONFORMITY STATEMENTS") AND BUYER HEREBY WAIVES AND RELEASES SELLER FROM ANY LIABILITY, CLAIMS OR OTHERWISE RELATING TO ANY EXCLUDED CONFORMITY STATEMENTS.

GIVES NOGEN YDERLIGERE REPRÆSENTATION, GARANTI ELLER ANDEN ERKLÆRING I FORHOLD TIL DE VARER, SOM EN COC VEDRØRER, HERUNDER I FORHOLD TIL TEST, SAMLEBÅNDSPROCES ELLER SAMLEBÅNDSMILJØ FOR VARERNE (SAMLET "EXCLUDED CONFORMITY STATEMENTS"), OG KØBER FRASKRIVER SIG OG FRIGØR HERMED SÆLGER FRA ETHVERT ANSVAR, KRAV ELLER ANDET I FORBINDELSE MED EXCLUDED CONFORMITY STATEMENTS.

27. Amendments and Survival.

No addition to, modification or revision of these Terms contained herein shall be valid unless in writing, and signed by duly authorized representative of Seller. Sections 3 to 10 (inclusive), Sections 12, 13, 17 to 19 (inclusive), 27, 31 and 32 shall survive the expiration or termination of these Terms.

27. Ændringer og Overlevelse

Ingen tilføjelse til, ændring af eller revision af disse Vilkår er gyldig, medmindre den er skriftligt og underskrevet af en behørigt bemyndiget repræsentant for Sælger. Afsnit 3 til 10 (inklusive), afsnit 12, 13, 17 til 19 (inklusive), 27, 31 og 32 skal overleve udløbet eller opsigelsen af disse Vilkår.

28. Governing Law and Jurisdiction.

These Terms, each Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country or state listed in Schedule 1 to these Terms by reference to the country in which Seller is located. Seller and Buyer irrevocably agrees that the courts of listed in Schedule 1 to these Terms shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim arising out of or in connection with this Contract or any Contract.

28. Lovvalg og Jurisdiktion

Disse Vilkår, hver Kontrakt og enhver tvist eller ethvert krav, der opstår som følge af eller i forbindelse med den eller dens genstand eller dannelse (herunder ikke-kontraktlige tvister eller krav), skal reguleres af og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land eller den stat, der er anført i bilag 1 til disse Vilkår med henvisning til det land, hvor Sælger er beliggende. Sælger og Køber accepterer uigenkaldeligt, at de domstole, der er anført i bilag 1 til disse Vilkår, skal have enekompetence til at afgøre enhver tvist eller ethvert krav, der opstår som følge af eller i forbindelse med denne Kontrakt eller enhver Kontrakt.

29. Code of Conduct.

Seller is committed to conducting its business ethically and lawfully. To that end the Seller, through its ultimate parent company, Smiths Group plc, maintains a code of business ethics ("Code of Conduct") and mechanisms for reporting unethical or unlawful conduct. The Seller expects that the Buyer will also conduct its business ethically and lawfully. If the Buyer has cause to believe that the Seller or any employee or agent of the Seller has behaved unethically or unlawfully under, or in connection with, these Terms and Conditions, Buyer is encouraged to report such behavior to the Seller or to Smiths Group plc. Smiths Group plc's Code of Conduct and mechanisms for making such reports are available on www.smiths.com.

29. Code of Conduct

Sælger er forpligtet til at drive sin virksomhed etisk og lovligt. Til det formål opretholder Sælger, gennem sit ultimative moderselskab, Smiths Group plc, et kodeks for forretningsetik ("Code of Conduct") og mekanismer til rapportering af uetisk eller ulovlig adfærd. Sælger forventer, at Køber også vil drive sin virksomhed etisk og lovligt. Hvis Køber har grund til tro, at Sælger eller en af Sælgers medarbejdere eller agenter har opført sig uetisk eller ulovligt i henhold til eller i forbindelse med disse Vilkår, opfordres Køber til at rapportere en sådan adfærd til Sælger eller til Smiths Group plc. Smiths Group plc's Code of Conduct og mekanismer til at foretage sådanne indberetninger er tilgængelige på www.smiths.com.

30. Export Regulations and Destination Control Statement.

If the Deliverables, commodities, technologies or software sold or supplied hereunder are exported from the country where Seller resides, they may only be done so in accordance with the laws and regulations of such jurisdiction, and any diversion contrary to such laws is prohibited. Buyer will not export any technical data, or commodities that are controlled by government regulations in violation thereof, and agrees to defend, indemnify and hold harmless Indemnitees from and against any claim, loss, liability, expense or damage (including liens or legal fees) incurred by Seller with respect to any of Buyer's export or re-export activities contrary to applicable export and import controls.

30. Eksportbestemmelser og Erklæring om Destinationskontrol

Hvis Ydelser og Produkter, Varer, teknologier eller software, der sælges eller leveres herunder, eksporteres fra det land, hvor Sælger er bosiddende, må det kun ske i overensstemmelse med love og regler i den pågældende jurisdiktion, og enhver omdirigering i strid med sådanne love er forbudt. Køber vil ikke eksportere tekniske data eller varer, der er kontrolleret af statslige bestemmelser i strid hermed, og accepterer at forsvare, skadesløsholde og holde Skadesløsholdte skadesløs fra og mod ethvert krav, tab, ansvar, udgift eller skade (herunder panterettigheder eller advokatsalærer), der er pådraget af sælger med hensyn til Købers eksport- eller reeksportaktiviteter i strid med gældende eksport- og importkontrol.

31. Intellectual Property.

Notwithstanding delivery of and the passing of title in any Deliverables, nothing in these Terms shall have the effect of granting or transferring to, or vesting in, Buyer any Intellectual Property Rights in or to any Deliverables. As between Seller and Buyer, Seller retains all Intellectual Property Rights in relation to the Deliverables

31. Immaterielle Rettigheder

Uanset levering af og overdragelse af ejendomsretten til Ydelser og Produkter, skal intet i disse Vilkår have den virkning, at det giver eller overdrager Køber nogen Immaterielle Rettigheder i eller til Ydelser og Produkter. I forholdet mellem Sælger og Køber bevarer Sælger alle Immaterielle Rettigheder i relation til Ydelser og Produkter.

32. Waiver.

A delay in exercising or failure to exercise a right or remedy under or in connection with these Terms will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy, nor will the single or partial exercise of a right or remedy prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the party giving it and only in the circumstances and for the purpose for which it was given and will not constitute a waiver of any other right, remedy, breach or default.

32. Afkald

En forsinkelse i udøvelsen eller manglende udøvelse af en rettighed eller et retsmiddel i henhold til eller i forbindelse med disse Vilkår vil ikke udgøre et afkald på eller forhindre eller begrænse fremtidig udøvelse af denne eller enhver anden rettighed eller retsmiddel, og den enkelte eller delvise udøvelse af en rettighed eller et retsmiddel vil heller ikke forhindre eller begrænse den yderligere udøvelse af denne eller enhver anden rettighed eller retsmiddel. Et afkald på en rettighed, et retsmiddel, et brud eller en misligholdelse er kun gyldigt, hvis det er skriftligt og underskrevet af den part, der giver det, og kun under de omstændigheder og til det formål, hvortil det blev givet, og udgør ikke et afkald på nogen anden rettighed, retsmiddel, brud eller misligholdelse.

33. Severability.

If any term of the Contract (including any exclusion from, or limitation of, liability set out in Section 18) is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from the Contract and this will not affect the remainder of the Contract which will continue in full force and effect.

33. Vilkårenes Uafhængighed

Hvis et vilkår i Kontrakten (herunder enhver udelukkelse fra eller begrænsning af ansvar, der er angivet i afsnit 18) af en domstol eller et organ eller en myndighed med kompetent jurisdiktion findes at være ulovligt, retsstridigt, ugyldigt eller ikke kan håndhæves, anses et sådant vilkår for at være adskilt fra Kontrakten, og dette vil ikke påvirke resten af Kontrakten, som fortsat vil være i fuld kraft og effekt.

34. General.

Buyer may not assign, novate or transfer all or part of its rights or obligations under the Order without the prior written consent of Seller. Seller is entitled to assign, novate or otherwise transfer any rights and/or obligations under a Contract to any of its Affiliates or to a third party transferring or acquiring all or substantially all of the whole of a business to which a Contract relates. A person who is not a party to this Contract shall have no right to enforce any of its terms. These Terms constitute the entire agreement and understanding between Buyer and Seller in connection with the subject matter of the Order, and supersede all prior oral or written communications, representations or agreements in relations thereto.

34. Generelt

Køber må ikke overdrage, forny eller overføre alle eller en del af sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til Ordren uden forudgående skriftligt samtykke fra Sælger. Sælger er berettiget til at overdrage, forny eller på anden måde overføre rettigheder og/eller forpligtelser i henhold til en Kontrakt til et af sine datterselskaber eller til en tredjepart, der overdrager eller erhverver hele eller stort set hele den virksomhed, som en Kontrakt vedrører. En person, der ikke er part i denne Kontrakt, har ingen ret til at håndhæve nogen af dens betingelser. Disse Vilkår udgør hele aftalen og forståelsen mellem Køber og Sælger i forbindelse med Ordrens genstand og erstatter alle tidligere mundtlige eller skriftlige meddelelser, erklæringer eller aftaler i relation hertil.

END OF TRANSLATION

SKEMA 1 - Gældende lov og jurisdiktion

Hvis Sælger befinder sig i nedenstående land:	INCOTERM 2020	Gældende lov er lovgivningen i:	Eksklusiv jurisdiktion er:
Australien	FCA	Staten Victoria, Australien	Domstolene i staten Victoria, Australien
Argentina	FCA	Argentina	De nationale handelsdomstole i byen Buenos Aires
Aserbajdsjan	FCA	Aserbajdsjan	Domstole i Aserbajdsjan (Baku)
Belgien	FCA	Belgien	Domstole i Belgien
Brasilien	FCA	Brasilien	Domstole i byen Sao Paulo, delstaten Sao Paulo.
Canada	FCA	Provinsen Ontario (og de love i Canada, der gælder herfor)	Domstole i provinsen Ontario
Chile	FCA	Chile	Domstole i byen Santiago de Chile (Ciudad de Santiago de Chile)
Kina	FCA	Folkerepublikken Kina ("PRC")	Domstolene i Tianjin-provinsen, PRC
Colombia	FCA	Colombia	Domstolene i byen Bogotá
Tjekkiet	EXW	Tjekkiet	Distriktsdomstolen i Olomouc
Denmark	EXW	Sverige	Sveriges domstoles jurisdiktion inden for Stockholms distrikt
Egypten	FCA	Egypten	Domstolene i Egypten (Cairo)
Frankrig	EXW	Frankrig	Handelsretten i Paris (Tribunal de Commerce of Paris)
Finland	EXW	Finland	Helsinki distriktsdomstol ("Helsingin käräjäoikeus")
Grækenland	FCA	Grækenland	Domstole i Grækenland (Athen)
Ungarn	FCA	Ungarn	Ungarns domstole (Budapest)
Indien	FCA	Indien	Voldgiftsregler for Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). Parterne anerkender og accepterer, at: i. enhver tvist, der opstår som følge af eller i forbindelse med denne Aftale (herunder ethvert spørgsmål vedrørende dens eksistens, gyldighed eller opsigelse), skal henvises til og endelig afgøres ved voldgift i Singapore i overensstemmelse med det til enhver tid gældende Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"), hvilke regler anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Voldgiftsretten skal bestå af tre voldgiftsmænd, hvoraf én skal udpeges af sælger, én skal udpeges af køber og én skal udpeges af formanden for SIAC. Voldgiftssproget skal være engelsk. ii. hvis tvisten vedrører forfaldne, skyldige eller udestående beløb i henhold til en faktura udstedt af sælger til køber, og hvis sælger vælger det, skal en sådan tvist afgøres i overensstemmelse med den fremskyndede procedure i henhold til artikel 5 i SIAC's voldgiftsregler fra 2010. iii. bestemmelserne i del I (undtagen afsnit 9) i den indiske Arbitration & Conciliation Act af 1996, gælder ikke for voldgiftssagen. Før eller under voldgiftssagen, skal parterne have ret til at henvende sig til en domstol med kompetent jurisdiktion for at søge midlertidig retsbeskyttelse.
Indonesien	FCA	Republikken Indonesien	Voldgiftsregler for Singapore International Arbitration Centre ("SIAC") Parterne anerkender og accepterer, at: (a) enhver tvist, der opstår under, ud af eller i forbindelse med disse vilkår og betingelser (herunder ethvert spørgsmål vedrørende dens eksistens, gyldighed eller opsigelse eller enhver ulovlig handling), skal henvises til og endeligt løses ved voldgift i Singapore i overensstemmelse med de til enhver tid gældende voldgiftsregler for Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"), hvilke regler anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Voldgiftsretten skal bestå af tre voldgiftsmænd, hvoraf én skal udpeges af kunden, én skal udpeges af virksomheden og én skal udpeges af formanden for SIAC. Voldgiftssproget skal være engelsk; (b) hvis tvisten vedrører forfaldne, skyldige eller udestående beløb i henhold til en faktura udstedt af virksomheden til kunden, og hvis virksomheden vælger det, skal en sådan tvist afgøres i overensstemmelse med den fremskyndede procedure i henhold til artikel 5 i SIAC's voldgiftsregler fra 2010; (c) ingen af parterne har ret til at indlede eller anlægge sag ved en domstol i forbindelse med en tvist, før sagen er afgjort af voldgiftsretten, og i så fald kun med henblik på håndhævelse af voldgiftskendelsen; (d) Medmindre andet er tilladt i voldgiftsreglerne, vil enhver afgørelse fra bestyrelsens tribunal i enhver sag være endelig, bindende og ubestridelig og kan bruges som grundlag for håndhævelse heraf i Indonesien eller andre steder; (e) hver part giver hermed afkald på enhver ret, den ellers måtte have til at appellere eller søge afhjælpning fra kendelsen eller enhver afgørelse fra voldgiftsmændene indeholdt deri, og accepterer, at i overensstemmelse med artikel 60 i lov nr. 30 af 1999 i Republikken Indonesien om voldgift og alternativ tvistbilæggelse ("Voldgiftsloven"), må ingen part appellere voldgiftskendelsen eller voldgiftsmændenes afgørelse deri til nogen domstol; (f) hver part giver afkald på anvendeligheden af artikel 48 i Voldgiftsloven og accepterer, at voldgift ikke behøver at blive afsluttet inden for en bestemt tid.
Irland	EXW or FCA	Irland	Irske domstole
Israel	EXW	Tjekkiet	Distriktsdomstol i Olomouc
Italien	FCA	Italien	Domstole i Milano
Japan	FCA	Japan	Tokyos distriktsdomstol
Kasakhstan	FCA	Kasakhstan	Domstole i Kasakhstan (Almaty)
Malaysia	FCA	Singapore	Domstole i Singapore
Mexico	FCA	Mexico	Domstole i byen Mexico D.F., Mexico (Ciudad de México, D.F.)
Holland	FCA	Holland	Jurisdiktion for de domstole, der er beliggende i en sådan jurisdiktion

New Zealand	FCA	New Zealand	Domstole i New Zealand
Norge	EXW	Sverige	De svenske domstoles jurisdiktion i Stockholms distrikt
Peru	FCA	Peru	Domstole i byen Lima, Peru
Polen	FCA	Polen	Domstole i Polen (Warszawa)
Saudi-Arabien	FCA	Saudi-Arabien	Domstolene i Riyadh
Singapore	FCA	Singapore	Domstole i Singapore
Slovakiet	FCA	Slovakiet	Domstole i Slovakiet (Bratislava)
Sydafrika	FCA	Den Sydafrikanske Republik	Sydafrikas højesteret
Sydkorea	FCA	Sydkorea	Domstole i Sydkorea
Spanien	FCA	Spanien	Domstole i Madrid
Sverige	EXW	Sverige	De svenske domstoles jurisdiktion i Stockholms distrikt
Taiwan	FCA	Republikken Kina (Taiwan)	Domstole i Republikken Kina (Taiwan)
Thailand	FCA	Thailand	Voldgiftsregler for Singapore International Arbitration Centre ("SIAC") Parterne anerkender og accepterer, at: a) enhver tvist, der opstår under, ud af eller i forbindelse med denne kontrakt (herunder ethvert spørgsmål vedrørende dens eksistens, gyldighed eller opsigelse), skal henvises til og endelig løses ved voldgift i Singapore i overensstemmelse med voldgiftsreglerne for Singapore International Arbitration Centre ("SIAC-regler"), der er i kraft, hvilke regler anses for at være indarbejdet ved henvisning i denne klausul. Voldgiftsretten skal bestå af tre voldgiftsmænd, hvoraf én skal udpeges af sælger, én skal udpeges af køber og én skal udpeges af formanden for SIAC. Voldgiftssproget skal være engelsk. b) Hvis tvisten vedrører forfaldne, skyldige eller udestående beløb i henhold til en faktura udstedt af sælgeren til køberen, og hvis sælgeren vælger det, skal en sådan tvist afgøres i overensstemmelse med den fremskyndede procedure i henhold til artikel 5 i SIAC's voldgiftsregler fra 2010.
Tyrkiet	FCA	Tyrkiet	Istanbul domstole
UAE	FCA	Dubais internationale finanscenter (DIFC)	DIFC-domstole
Storbritannien (UK)	EXW	Engelsk	Engelske domstole
USA / Puerto Rico	FCA	Delaware-loven	Delaware-domstole
Venezuela	FCA	Venezuela	Hvis køber er bosiddende i Venezuela, skal enhver tvist, krav, kontrovers og/eller forskel, der opstår som følge af eller i forbindelse med denne aftale, afgøres endeligt ved institutionel voldgift i henhold til de procedurer, vilkår og andre regler, der er fastsat for voldgift i voldgiftsreglerne for Business Center for Conciliation and Arbitration ("CEDCA"), der er gældende på datoen for tvisten. Voldgift skal udføres af tre (3) voldgiftsmænd, der fremgår af CEDCA's voldgiftsliste, hvoraf to (2) skal udpeges separat af hver af parterne. Den tredje voldgiftsmand, som skal være formand for voldgiftsretten, kan udpeges efter aftale mellem parterne eller, i mangel af aftale, af CEDCA's forretningsudvalg i henhold til den måde og de vilkår, der er fastlagt i CEDCA's voldgiftsregler. Voldgiftsmændene skal være juridiske voldgiftsmænd og vil altid tage hensyn til vilkårene i denne aftale og de kommercielle regler, anvendelser og praksis i Republikken Venezuela. Voldgiftskendelsen kan ikke appelleres, og med undtagelse af den ugyldighedsappel, der er fastsat i artikel 43 i loven om kommerciel voldgift, accepteres ingen yderligere appel eller retsmidler mod den. Voldgiften skal udføres på CEDCA's voldgiftscenter, og det sprog, der skal bruges i voldgiften, er spansk. Som følge af denne voldgiftsaftale giver parterne afkald på at indgive deres krav for nogen almindelige lokale eller udenlandske dommere; derfor skal den underkastelse af voldgift, der er fastsat i denne klausul, fortolkes som eksklusiv og derfor udelukke den almindelige jurisdiktion. Hvis køber er bosiddende i et andet land end Venezuela, skal alle tvister, der opstår som følge af eller i forbindelse med nærværende aftale, afgøres endeligt i henhold til Det Internationale Handelskammers voldgiftsregler af et panel bestående af tre voldgiftsmænd, der er udpeget i overensstemmelse med de nævnte regler. Voldgift skal finde sted i Miami og skal foregå på engelsk.